



Traismauer

Wirtschaftsmagazin - Das Gute liegt so nah.



30. November und 1. Dezember 2018: **Fabelhafte Advent-Aktionen** zum 1. Advent-Samstag

1. Dezember: Feierliche Erstbeleuchtung von Weihnachtsbaum & Weihnachtsbeleuchtung



Editorial



Bürgermeister Herbert Pfeffer

Trismauer ist auch Schulstadt!

In dieser Ausgabe des Magazins unserer lokalen Wirtschaft finden Sie dieses Mal neben Interessantem zu heimischen Betrieben auch ein eher ungewöhnliches Thema für ein Einkaufsmagazin! Und trotzdem oder gerade deswegen war es dem Redaktionsteam dieses Wirtschaftsmagazins besonders wichtig, die Trismauer Schulen vor den Vorhang zu holen und Werbung für eine Schulausbildung in Trismauer zu machen.

Seit vielen Jahren engagiert sich das Lehrerkollegium rund um Direktor OSR Gerhard Beitzl für eine Attraktivierung der Mittelschule. So werden jedes Jahr zusätzliche Programmpunkte angeboten um die Schüler über den Basislernstoff hinaus für unterschiedliche Bereiche zu begeistern.

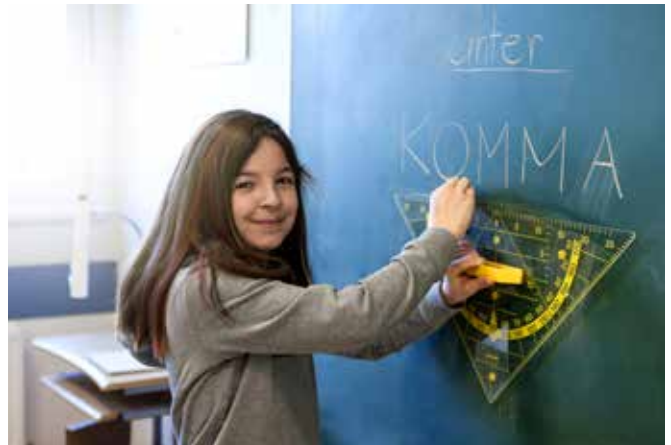
Besonders freut mich, dass dieses Jahr sowohl die Volksschule Trismauer als auch unsere Mittelschule in das Förderprogramm „Klimaschulen“ aufgenommen wurden, und damit wie viele andere Aktivitäten unserer Stadt vom Klima- und Energiefonds unterstützt werden. Es zeigt sich hier, dass unsere langfristigen Aktivitäten in Richtung Klima- und Umweltschutz seitens des Bundes anerkannt werden!

Durch die nun interimistische Doppelführung beider Schulen erwarten wir uns einen Schub für die kommenden Jahre und eine weitere deutliche Qualitätssteigerung in der heimischen Ausbildung. Dazu wird auch die Stadt in den kommenden Jahren intensiv beitragen und wo es nötig ist, sowohl inhaltlich wie auch finanziell unterstützen.

So wollen wir in der Zukunft eine Top-Mittelschule, welche unseren jungen Menschen eine sehr gute Basis für den weiteren Berufsweg ermöglicht. Dazu ist die Zusammenarbeit aller Akteure erforderlich. Seitens der Stadtpolitik werden wir hier eine langfristige Grundlage schaffen.

Herzlichst,

Herbert Pfeffer
Bürgermeister der Stadtgemeinde Trismauer



Gemeinsam sind wir stark!

Unsere Schulen sind für die Zukunft bereit.



Die Mittelschule Traismauer bietet auch unverbindliche Übungen zur Förderung individueller Begabungen an.

Volksschule und Mittelschule Traismauer stehen nicht nur lokal in unmittelbarer Nähe, sondern sie gehen nun auch im Betrieb im Gleichklang und setzen auf gemeinsame Ausbildungsstrategien. Da hilft es besonders, dass in diesem Schuljahr Direktor OSR Gerhard Beitzl interimistisch die Leitung der Volksschule übernommen hat.



Zudem sind derzeit beide Schulen für das erfolgreiche Klimaschulenprogramm des Österreichischen Klima- und Energiefonds ausgewählt worden und erhalten hier Unterstützung für zukunftsorientierte Themen. Dabei steht der klimaschonende Alltag unserer Region im Mittelpunkt. Direktor Gerhard Beitzl möchte mit seinen engagierten Lehrern in beiden Schulen den Klima- und Umweltschutz thematisieren.

„Wir wollen unseren jungen Menschen ein fundiertes Wissen über gesellschaftlich wichtige Themen mitgeben,“ weiß der Traismauer Schuldirektor überzeugend zu berichten und erklärt damit seine Strategie.

Zentrale Botschaft einer modernen Schule muss sein, den jungen Menschen so früh wie möglich Freude am Lernen und damit an Wissen zu vermitteln. Besondere Stärken, Fähigkeiten und Interessen unserer Schülerinnen und Schüler sollen so gefördert werden, dass sie von sich aus zu lebenslangem Lernen bereit sind.

„Ich denke, an unseren Schulen geschieht das auf vorbildliche Art und Weise. Hier können die Kinder ihre Begabungen, Interessen und Talente entwickeln und vertiefen“, so OSR Gerhard Beitzl weiter.

Auch Bürgermeister Herbert Pfeffer unterstützt die heimischen Aktivitäten und versichert seine volle Unterstützung für die Traismauer Schulen. „Es ist heute ein Wettbewerb der Ausbildungen und wir möchten, dass die jungen Menschen mit den besten Voraussetzungen in ihre Zukunft starten! Deshalb müssen wir den Weg der Verbesserung unserer heimischen Schulen konsequent weitergehen.“

Direktor OSR Gerhard Beitzl setzt dabei auf ein bewährtes Lehrerkollegium und auf viele individuelle Inputs und Aktivitäten in der Ausbildung. „Persönlich ist mir wichtig, dass sich sowohl Lehrer wie auch Schüler und Eltern mit der Ausrichtung der Schule identifizieren können. Denn gemeinsam sind wir stark!“ gibt Direktor Beitzl seine Taktik preis.

Jedenfalls hat der Direktor mit seiner Doppelfunktion viel Freude und hofft, dass Traismauers Volksschule und Mittelschule den nun gemeinsam eingeschlagenen geradlinigen Weg weitergehen werden!

 **Traismauer**
Das Tor zum Wissen.



Volksschule Traismauer

Alter Schulweg 2
3133 Traismauer

Direktor OSR Gerhard Beitzl

Tel. 02783/6328

Fax: 02783/6328

Mail: vs.traismauer@noeschule.at

Web: www.vstraismauer.jimdo.com



Volksschule Gemeinlebarn

Schulstraße 7
3133 Traismauer

Direktorin OSR Ursula Noitz, MA

Tel. 02276/2315

Fax: 02276/2315

Mail: volksschule.gemeinlebarn@aon.at



Mittelschule Traismauer

Bahnhofstraße 10
3133 Traismauer

Direktor OSR Gerhard Beitzl

Tel. 02783/ 63 33

Fax: 02783/ 63 33 14

Mail: 319132@noeschule.at

Web: www.nnoems-traismauer.at



ASO Traismauer

Stollhofer Hauptstraße 37
3133 Traismauer

Dir.: Dipl.-Päd. SD Renate Obritzberger, BEd

Tel. 02783/ 63 21

Fax: 02783/ 200 88

Mail: aso.traismauer@noeschule.at

Web: www.asotraismauer.ac.at

Herzliche Einladung



DI Alexander Simader

Sehr geehrte Kundinnen und Kunden!

Gerade beim Stadtfest wurde des Öfteren die Idee von mehr autofreien Festen in der Innenstadt an mich herangetragen. Doch es stellt sich die Frage: Wieviele autofreie Tage verträgt die Innenstadt?

Es zeigte sich, dass die lang andauernde Baustelle sicherlich zu einer Reduktion der Kundenfrequenz in der Innenstadt geführt hat. Dies wird sich nur langsam erholen.

Trismauer hat mit der Durchzugsstraße entlang des Gartenrings eine hochfrequente pulsierende Verkehrsader mit mehr als 15.000 PKWs täglich. Daraus ergeben sich wirtschaftliche Chancen für die Stadt, welche derzeit hauptsächlich die großen Supermarktketten zu nützen wissen. Deshalb muss es uns heimischen Kaufleuten am Hauptplatz und in der Wiener Straße gelingen, mehr von den durchreisenden Personen in die Innenstadt zu locken. Wir werden 2019 mit frischen Ideen und einem weiteren Ausbau der Infrastruktur im Bereich der Parkplätze positive Impulse für die Innenstadt setzen!

Liebe Besucher von Trismauer!

Ich möchte Sie ersuchen, Ihren nächsten Einkauf in einem unserer Supermärkte zu nützen um unsere schöne Innenstadt zu besuchen! Lassen Sie sich von der Freundlichkeit unserer Kaufleute, der guten Qualität unserer Produkte und dem traumhaften Ambiente der Weihnachtszeit begeistern und werden Sie vielleicht Stammkunde in einem der heimischen Geschäfte. Mit Ihrem Besuch geben Sie ein positives Signal an die heimische Kaufmannschaft! Denn Einkaufen in Trismauer ist viel mehr als der Supermarkt an unserer Durchfahrtsstraße!

In diesem Sinne freue ich mich auf eine Begegnung mit Ihnen in unserer Innenstadt und wünsche Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes Neujahr!

Ihr Obmann der lokalen Kaufmannschaft,

DI Alexander Simader



Ihre Trismaurer Innen

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Eisenwaren Schinnerl* | 16 Stadtgemeinde Trismauer |
| 2 Sparkasse Trismauer** | 17 Optik Schmied* |
| 3 Frisiersalon mit Stil | 18 Uhren & Schmuck Prachleitner* |
| 4 Nibelungenhof | 19 KEM - Unteres Traisental |
| 5 A1 Tankstelle | 19 Infrastrukturplanung Zeleny |
| 6 Praxisgemeinschaft Trismauer | 19 iXplus - Unternehmensberatung |
| 7 Restaurant Ararat | 19 Vermessung Michael Scherr |
| 8 gsunds Eck beim Römertor* | 19 Media Vision |
| 9 Raumausstatter Haas* | 19 Energy Changes |
| 10 Schuh & Papier Inge* | 19 Server-Security |
| 11 Hotel Schwan | 19 Standplatz E-Car-Sharing |
| 12 Stadtfrisör | 20 Antiquitäten Hassler* |
| 13 Tabaktrafik Falkensteiner* bzw. ** | 21 Herbert's - Café, Bar, Snacks* |
| 14 Fine Art Galerie | 22 Martha's Blumenstüberl |
| 15 Bäckerei Käppl | 23 Fleischhauerei Gattringer Kerzig* |



stadtbetriebe im Überblick

- | | | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| 24 Café/Bar Absurd | 39 Raiffeisenbank** | 46 DDDr. Bombosch | 53 Wine Art Zone |
| 25 Apotheke Traismauer | 40 FF Traismauer Stadt | 47 Herrenausstatter Neuchrist* | 54 Fotografie Christina Steiner |
| 26 Ästhetikfachzentrum Traismauer | 41 Chinarestaurant - Lucky Star* | 48 Pizzeria Caramellini* | 55 B&K Eurofinanz Benischek GmbH |
| 27 Wundbehandlungszentrum Tr. | 42 Red Zac Stöger Service | 49 TAK - Tankstelle am Kreisverkehr* | 56 Bestattung Fuchs |
| 28 Frisör Schnipp Schnapp* | 43 Postpartner | 50 Josef Fidler GmbH | 57 Bäckerei Pauntzen |
| 29 Gesunde Füße - Ida Stangl* | 44 Rettungsstelle Samariterbund | 51 Caramellini - Bistro* | 58 Bipa |
| 30 Blumen Bonigl* | 45 Dr. Petrak | 52 Schloss Traismauer | |
| 31 osteoweiland* | | | |
| 32 Phil's Druckstudio | | | |
| 33 Elektrotechnik Reinberger | | | |
| 34 DDR. Gustav Krischkovsky | | | |
| 35 Spar | | | |
| 36 Musikschule Traismauer | | | |
| 37 Bücherei | | | |
| 38 Tabaktrafik Poyntner* | | | |

So vielfältig wie Traismauer selbst sind auch die hier ansässigen Betriebe. Diese Übersicht soll Ihnen einen kleinen Überblick vom Innenstadt-Angebot geben. Detaillierte Informationen über das Angebot der einzelnen Geschäfte bekommen Sie natürlich vor Ort. Wer nicht bis zum nächsten Besuch in Traismauers Innenstadt warten möchte, kann sich natürlich auch im Internet informieren. Um Ihnen die Suche im Web zu erleichtern, bietet der Werbeverein Wirtschaft Traismauer (WWT) auf der Vereinshomepage (www.wvt-traismauer.at) die passenden Verlinkungen zu den einzelnen Mitgliedsbetrieben an. Hier finden Sie auch alle nicht in der Innenstadt ansässigen Vereinsmitglieder. Wir laden Sie ein das Angebot der Traismaurer Wirtschaft zu entdecken. - Viel Spaß dabei!

***hier können Sie mit dem Traismaurer Gutschein bezahlen | **hier können Sie den Traismaurer Gutschein kaufen**



Traismaurer Innen.Stadt.Fest



Ida Stangl

Sehr geehrte Damen und Herren!

Unser Verein ist sehr vielfältig tätig, organisiert auch Veranstaltungen, hilft Betrieben bei Förderungen und unterstützt Hilfsorganisationen. Auch beim Innen.Stadt.Fest im September waren wir beteiligt. Die heimischen Vereine und Blaulichtorganisationen nutzten das Fest zum Verkauf von Speisen und Getränken, sowie zur Vorführung ihres Könnens. Zudem boten einige unserer Betriebe ihren Kunden tolle Rabatte und außergewöhnliche Erlebnisse an.

Bei tollem Wetter verweilten viele Besucher im Schatten des Römertors und ließen sich von Evelyn Hochstegers *Gsunden Eck* mit Kuchen und Kaffee verwöhnen. Auch das *Café Herberts* und die *Pizzeria am Römertor* waren den ganzen Tag sehr gut besucht. Die Stände der Blaulichtorganisationen am Hauptplatz waren so stark frequentiert, dass sie tatsächlich am Ende der Veranstaltung völlig ausverkauft waren. Einhelliger Tenor bei den vielen Besuchern und Freiwilligen: „Das Fest war gut besucht und sehr informativ“.

Auch der WWT war mit einem eigenen Stand vertreten. Unsere gemeinsam mit dem Wirtschaftsbund organisierte Cocktaillounge war in den Abendstunden der absolute „Renner“. So kam hier ein Reinerlös von rund 1.000,- Euro zu Stande, der dem Verein „Herzkinder Österreich“ übergeben wurde.

Ich möchte mich hier ganz besonders beim Organisator KR Dieter Lutz bedanken, der nicht nur unsere Cocktaillounge managte, sondern für alle teilnehmenden Wirtschaftstreibenden als Ansprechstelle fungierte und damit ganz wesentlich zum Gelingen des Festes beigetragen hat.

Der WWT und Wirtschaftsbund arbeiten in jeder Hinsicht gut und gerne zusammen. Dies liegt sicherlich am sehr guten persönlichen Verständnis, aber auch am inspirierenden Klima in Traismauer.

Ich wünsche Ihnen besinnliche Feiertage und alles Gute für das kommende Jahr, Ihre

Ida Stangl

Ida Stangl
Kassier des Werbeverein Wirtschaft Traismauer



Ihr Besuch machte eine großzügige Spende möglich!

Neben Jubel, Trubel, Heiterkeit spielte beim Innen.Stadt.Fest zum 60-Jahr-Jubiläum der Stadtgemeinde Traismauer auch ein ernsthaftes Thema eine Rolle.

An der von WWT und Wirtschaftsbund organisierten Cocktaillounge konnte man schmackhafte Cocktails genießen und gleichzeitig für den guten Zweck spenden. Denn mit jedem verkauften Getränk an der Lounge erhöhte sich der Spendenbetrag, der Familien aus der Region mit herzkranken Kindern zu Gute kam.



An der Cocktaillounge wurde eifrig konsumiert und gespendet!

So konnte ein Reinerlös von 1.000,- Euro gesammelt und an den Verein „Herzkinder Österreich“ übergeben werden. Der Verein ist eine österreichweite Anlaufstelle für alle nicht medizinischen Anliegen und Belange von herzkranken Kindern, Jugendlichen und deren Familien. Organisiert werden eine Reihe von Aktivitäten wie Herzkindertreffen, Sommerwochen für Herzfamilien, Feriencamps für Herz- und Geschwisterkinder, Benefizveranstaltungen, Sommerfeste, Wanderungen und Ausflüge und natürlich auch Informationsabende, Gesprächsrunden und Vorträge. Für Ratsuchende bietet „Herzkinder Österreich“ ebenso eine Plattform - Informationen hierzu finden Sie unter www.herzkinder.at

Konkret konnten mit dem Spendenbetrag 15 Rehatage für Kinder und Jugendliche aus der Region finanziert werden. Dafür sagen wir herzlich ...



DANKESCHÖN!

BESTELLEN. ABHOLEN. FERTIGBRATEN. GENIESSEN.

Auch in diesem Jahr hat Georg Loichtl und das Flieger-Catering Team die ganz besondere Weihnachtsidee für Sie! Ein Truthahn, ohne Knochen, mit hausgemachter Semmelfülle und Bratensaft.

Sie brauchen den Truthahn nur mehr fertigbraten! Auf Wunsch können Sie auch gerne die passenden Beilagen wie Waldviertler Knödel oder Rotkraut dazu bestellen. Dank genauer Bratanleitung ist die Zubereitung ein Kinderspiel.

Flieger-Catering verwendet ausschließlich österreichische Truthähne mit AMA Gütesiegel. Die Gewürze sind eine Spezialmischung von Sonnentor, dadurch kann der Truthahn auch glutenfrei angeboten werden. Wer vor dem 07. Dezember bestellt bekommt noch einen 5,00 Euro Gutschein, dieser wird vom Kaufpreis abgezogen. Bestellungen sind bis Mittwoch 12. Dezember 2018 im Webshop unter www.flieger-gastro.at möglich, die Abholung erfolgt dann am Samstag den 22.12.2018 in der Catering-Halle gleich direkt neben dem Flieger-Bräu in der Ferstlergasse 9 in St. Pölten in der Zeit von 10:00 – 15:00 Uhr. Eines kann man jetzt schon sagen – mit dem Weihnachtstruthahn geht zu den Feiertagen garantiert nichts schief.



Punsch- u. Glühweinstand

der **SPÖ Traismauer**

an den Adventsamstagen:

1.12. / 15.12. / 22.12.

von 8 - 12 Uhr

Hauptplatz Traismauer

ADVENT-KONZERT

MUSIKSCHULE
der Stadtgemeinde Traismauer

Sa. 1.12.

18:00 Uhr

Stadtpfarrkirche Traismauer



7. Adventlicht

aus **Mariazell** durch
die **Lauffreunde Traismauer!**

16. Dezember 2018
um **17:30 Uhr**
Stadtpfarrkirche Traismauer

Der Spendenerlös wird der
ASO Traismauer (Allgemeinen
Sonderschule Stollhofen)
übergeben!



24. Traismauer Advent

8. und 9. Dez. 2018
im Schloss Traismauer

Öffnungszeiten:

Adventausstellung: 10 bis 19 Uhr

Kulinarik: 12 bis 21 Uhr

Hereinspaziert!

Familie Huber heißt Sie herzlich willkommen.

Den Landgasthof der Familie Huber kennt man von nah bis fern und so mancher St. Pöltener, Kremser oder Wagramer verbringt regelmäßig seine Sonntagsessen mit der Familie beim Huber in Wagram.

Die Hubers betreiben das Gasthaus seit 1953, doch reicht die dortige Gasthaus-tradition bis ins 17. Jahrhundert zurück. Heute ist es ein moderner Betrieb, der vorallem auch Hochzeiten, großen Festen und Jubiläen, sowie Theatervorführungen ausreichend Platz bietet. So gibt es wohl kaum einen Trismaurer, der nicht schon einmal auf einem der berühmten lokalen Bälle beim Huber war.

Trotz der großartigen Möglichkeiten für große wie kleine Feste, bietet die Gaststube heute noch ein sehr gemütliches Ambiente und der Wintergarten tolle Restaurantatmosphäre.

Reinhard Huber ist ein Wirt des alten Schlages, verbindlich, freundlich, zuvorkommend und mit Handschlagqualität:

„Gute gediegene Wirtshauskultur ist auch 2018 noch angesagt und der Österreicher sehnt sich nach regionalem Essen mit hoher Qualität!“

So gibt es beim Huber saisonal vom Ganslessen über den Bockbieranstich bis hin zum Weihnachtsmarkt alles, was das Herz begehrt und bei der heimischen Jugend ist Reinhard Hubers "Gwölb" eine nicht mehr wegzudenkende Eventlocation.

Sollten Sie länger in Wagram verweilen wollen oder für Freunde und Verwandte ein Zimmer suchen, so bietet sich das Gästehaus in ruhiger Lage am Fuße des hauseigenen Weingartens an.

Jedenfalls ist beim Huber immer was los!



Chef Reinhard Huber bringt nichts aus der Ruhe.

Landgasthof Huber
„Gasthof zum schwarzen Adler“
Wachastraße 43, 3133 Trismauer

Tel. 02783/84 81
Mail: info@landgasthofhuber.at
Web: www.landgasthofhuber.at

Öffnungszeiten: Mo u. Di: Ruhetag, Mi - Sa: 9 - 1 Uhr, So: 9 - 22 Uhr
Warme Küche: 11:00 bis 21:00 Uhr



Gastzimmer für bis zu 70 Gäste.



Festsaal inkl. Tanzfläche und Bühnenbereich: 150 Sitzplätze.



Bei Schönwetter kann natürlich auch im Freien gespeist werden.



Wintergarten für max. 40 Gäste.



Jeden Freitag, ganztägig:

**1/2 Backhendl
mit Kartoffelsalat**

**8²⁰
Euro**

LANDGASTHOF FAMILIE HUBER

WACHAUSTRASSE 43, 3133 TRISMAUER

TEL. 02783- 84 81, info@landgasthofhuber.at • www.landgasthofhuber.at

Frisiersalon mit Stil,

es war einmal ... im Schlosshotel Dürnstein, im Torbereich des Schlosses, eine kleine Stube, wo Frau Stich neben ihren alltäglichen Kunden auch viele Bräute frisierte. So lag es auf der Hand, sich auf Hochzeiten zu spezialisieren, inkl. Kosmetik und Make up. Auch heute wird in allen „Frisiersalons mit Stil“ auf die Persönlichkeit eines jeden Kunden eingegangen, ob Haarfarbe, Naturhaar-Auffrischung, Strähnen-Techniken, Dauerwelle, Naturhaarumformung oder dauerhafte Glättung. Nicht vergessen darf man die Haarschnitte im „Frisiersalon mit Stil“, wo jeder seine eigene, individuelle Handschrift trägt. Auf Seminaren und Salonschulungen lernt jeder „Frisiersalon mit Stil“-Mitarbeiter ständig aktuelle Trends und hat die Gelegenheit, die verschiedenen Techniken zu vertiefen. So werden auch Hochsteckfrisuren für den besonderen Anlass geboten. Seit 2017 hat Frau Stich auch ihre eigene Pflegeprodukt-Serie kreiert, welche für eine gesunde Kopfhaut und gesundes Haar sorgt, und von all ihren Kunden sehr positiv angenommen wird. Nicht nur die Damen sind begeistert, nein auch die Männerwelt!

So sind z.B. Naturhaarauffrischungen für den Mann völlig natürlich, nehmen den Rotstich im Haar und geben Fülle, färben jedoch nicht! Alle Produkte sind *TIERVERSUCHSFREI* und werden immer wieder mal in der Auslage präsentiert, welche mit Liebe selbst dekoriert wird.

Frau Stich schätzt jeden ihrer Mitarbeiter, arbeitet auch sehr gerne mit ihnen zusammen, egal in welchem Geschäft. Sehr wichtig ist: die Freude am Arbeiten und die Wertschätzung der Kunden, das ist die Würze, die alles gelingen lässt.

Frau Stich liebt das Haus am Gartenring 4, ein wunderschönes, in die Jahre gekommenes, Haus, welches magisch von Friseuren angezogen wird. Denn, Herr Schild, der dieses Haus ca. 1905 erbaut hat, war auch Friseur. Frau Stich hat dieses Haus in liebevoller Detailarbeit renoviert, damit es schlussendlich heute wieder in seiner ursprünglichen Pracht erstrahlt.

Ein traumhaft schöner Platz vis-a-vis von Römertor und Stadtgrabenpark ☺



Frisiersalon mit Stil

Gartenring 4, 3133 Traismauer

Tel. 02783/81 978

Mail: traismauer@frisiersalonmitstil.at

Web: www.frisiersalonmitstil.at

Frisiersalon-mit-Stil

Öffnungszeiten: Di u. Fr 8 - 18 Uhr,
Mi u. Sa 8 - 13 Uhr, Do 13 - 18 Uhr
Sowie nach telefonischer Vereinbarung.

Salon Krems-Stein

Göttweigerhofgasse 2, 3500 Krems-Stein

Tel: 02732/ 87 979

Öffnungszeiten: Di - Do 9 - 18 Uhr,
Fr 9 - 19 Uhr, Sa 8 - 18 Uhr

Salon Spitz-Donau

Marktstraße 2, 3620 Spitz an der Donau

Tel: 02713/ 22 67

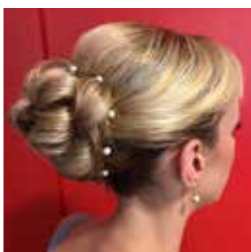
Öffnungszeiten: Di - Do 9 - 18 Uhr,
Fr 9 - 19 Uhr, Sa 8 - 18 Uhr



Naturhaarauffrischung bei Herren.



Von der tierversuchsfreien Pflegeprodukt-Serie sind weibliche und männliche Kunden begeistert.



Nau Moizeit!



Das Mittagsbuffet beim Heurigen Rauscher in Stollhofen ist der „bestens bekannte Geheimtipp“ wenn es um gute traditionelle Hausmannskost geht. Dabei bieten Stefanie und Leopold Rauscher weit mehr als nur einfache Trismauer Hausmannskost, denn die tüchtigen Wirtsleute betreiben neben dem Mittagsbuffet noch einen Zustelldienst für Mittagessen zur Schule, Betrieben und allen Menschen mit großem Appetit.

„Mir ist wichtig, dass es den Leuten richtig schmeckt und dass sie satt werden. Wenn die Gäste wiederkommen, dann ist das die beste Anerkennung für unsere Arbeit“,

weiß Leopold Rauscher. Dabei gilt seine Leidenschaft nicht allein der Arbeit, sondern seit vielen Jahren ist er Obmann des erfolgreichen Fußballklubs SC Forstinger Trismauer.



Der Aufstieg in die Gebietsliga vor 700 Zuschauern in der W.E.B.-Traisentalarena im Juni 2018, war der bislang letzte große Erfolg den Leopold Rauscher mit dem SC Forstinger Trismauer feierte.

Neben zwei Meistertiteln baute der Stollhofener mit seiner engagierten Fussballtruppe so nebenbei ein hübsches Fußballstadion und steht nun bei jedem Fußballspiel hinter der Ausschank in der Kantine, denn „der Verein braucht es halt dringend. Wir wollen ja weiter erfolgreich sein!“

Da muss auch Steffi immer wieder im Heurigen auf ihren Poldi verzichten und schupft „den vollen Laden“ mit dem eingespielten Team sowohl beim Mittagsbuffet als auch an den Heurigenabenden, wenn ihr Gatte wieder einmal in Sachen Fußball unterwegs ist!

„Der Poldi hat mich mit dem Fußball-Virus infiziert. Ich mag die gesellige Vereinstuppe und die Fans. Deshalb freue ich mich, wenn ich zu den Spielen mitkomme. Und meinem Poldi helfe ich gerne, weil ich ja weiß, wie sehr er sich engagiert!“, erzählt Steffi stolz über ihren Poldi.

Wer das Mittagsbuffet beim Rauscher in Stollhofen bisher noch nicht versucht hat, der sollte sich die Zeit nehmen, denn dort gibt es die wahre Hausmannskost zu fairen Preisen und Nachschlag soviel man will!

Nau Moizeit Familie Rauscher

Stollhofener Hauptstraße 7
3133 Trismauer

Tel.: 0664/522 88 90
Mail: lokal@naumoizeit.at
Web: www.naumoizeit.at



Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 11:30 bis 13:30 Uhr,
ausgenommen Feiertage!



Fam. Rauscher
Stollhofener-Hauptstraße 7
3133 Trismauer
+43 (0)664/ 522 88 90

tägliches
Mittagsbuffet

Mo - Do 11:30 bis 13:30 Uhr

www.naumoizeit.at

Unser nächster Heurigentermin:

17.01. bis 27.01.2019

Heurigenöffnungszeiten: täglich ab 10:30 Uhr

7,90
€/Person





Frisör Schnipp Schnapp

hochwertige Frisuredienstleistungen für Damen und Herren!

Der frühere Obmann des WWTs, Ewald Gorth, betreibt zwei sehr erfolgreiche Frisörsalons in Traismauer, davon einen in der Traismauer Innenstadt und den anderen etwas außerhalb im DLZ in der Herzogenburger Straße. Der erfolgreiche Unternehmer und Bürgermeister von Inzersdorf-Getzersdorf kann sich dabei auf ein tolles Team von eloquenten Frisörinnen verlassen. Im Schnipp Schnapp herrscht eine sehr angenehme und vertrauensvolle Atmosphäre. Auf die individuellen Wünsche von Damen und Herren wird gleichermaßen Bedacht genommen.

Das Schnipp Schnapp in der Innenstadt liegt einen Katzensprung vom Hauptplatz entfernt in der Venusberger Straße. Gerade für ältere Personen ist es wegen der leichten Erreichbarkeit ein großer Segen. Dagegen kommen ins DLZ viele Kundschaften von außerhalb Traismauers, weil es leicht erreichbar ist und über ausreichend Parkplätze verfügt. Zudem freuen sich viele über die rasche und flexible Bedienung ohne lange Wartezeiten. So kommen viele Kunden auch einmal spontan ohne Terminreservierung und werden prompt bedient. Trotzdem ist eine Terminreservierung zu empfehlen! Denn die Geschäfte laufen gut im Schnipp Schnapp.

In der jetzigen Ballsaison liegen bei den Damen wieder Hochsteckfrisuren sehr im Trend. Aber auch aufwendige Hochzeitsfrisuren werden gerne im Schnipp Schnapp gemacht, und das zu überraschend günstigen Preisen.

Das Schnipp Schnapp lebt von sehr zufriedenen Kunden. Deshalb setzt Ewald Gorth auf sein langjähriges Team. „Ich möchte, dass sich unsere Kunden wohlfühlen. Unsere

Stammkunden wissen das zu schätzen. Dazu braucht es eine gewissenhafte Arbeit und gute Atmosphäre!“, resümiert der Chef des Hauses und sagt weiter:

„Wir sind ein klassischer, ländlicher Frisörsalon mit gutem und leistbarem Service. Genau so sollte ein Frisörsalon in Traismauer sein!“

Das Schnipp Schnapp Team freut sich auf Ihren Besuch!

Frisör Schnipp Schnapp

Salon Traismauer DLZ

Herzogenburger Straße 45, 3133 Traismauer

Tel. 02783/ 829 56 56

Öffnungszeiten: Di - Fr 9 - 18, Sa 8 - 12 Uhr

Salon Traismauer-Stadt

Venusberger Straße 45, 3133 Traismauer

Tel. 02783/ 41 41

Öffnungszeiten: Di - Do 9 - 18, Fr 9 - 19, Sa 8 - 12 Uhr

Salon Zwentendorf

Hauptplatz 1, 3435 Zwentendorf

Tel. 02277/ 20 70

Öffnungszeiten: Di, Do, Fr 9 - 18, Mi 9 - 19, Sa 8 - 13 Uhr



30. November & 1. Dezember 2018:



minus 20%
auf alle Frisuredienstleistungen
gültig in allen 3 Schnipp Schnapp Salons

TRAISMAUER • ZWENTENDORF

Mehr als „cut and go“
Ihrem Haar zu liebe!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
in Traismauer und Zwentendorf!



Fußpflege Ida Stangl

im DLZ Traismauer (Dienstag bis Freitag)
Herzogenburgerstr. 45, 3133 Traismauer
Mobil: +43 (0)699 17 135 027
Mail: ida.stangl@aon.at

oder

im Frisör-Salon Schnipp Schnapp (Montag, 9 - 13 Uhr)
Venusbergerstr. 3, 3133 Traismauer, Tel. 02783 / 4141



*Ihre Spezialistin für
eingewachsene Nägel!*

Schmerzfrei durch professionelle
Anwendung der 3TO Nagelspange!



Ein besinnliches Weihnachtsfest und Prosit 2019!



gsunds Eck
BEIM RÖMERTOR

Evelyn Hochsteger
Wiener Str. 14 • 3133 Traismauer
0699/ 10 90 81 82
office@gsundseck.at
www.gsundseck.at

Fr. 30.11. & Sa. 1.12.2018:

-10% auf alle Teesorten
von **Sonnenor**

Glühwein & Kinderpunsch an jedem Advent-
wochenende gegen freie Spenden für eine
bedürftige Familie!

Freitag, 30. November 2018: durchgehend von 7.00 bis 18.00 Uhr
Samstag, 1. Dezember 2018: 7.00 bis 12.00 Uhr

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünscht Ihnen



Baumaschinen
Mietservice GmbH

A-3133 Traismauer
Campus 33
Fiali-Ring 22
Tel.: 02783/93000
Fax: 02783/93000-500

Bau-Ma Energiesysteme
Rental Center Partner

KOHLER Vermietung und Verkauf
SDMO Notstromanlagenservice
Baustromanlagen



www. **Bau-Ma**.com - office@bau-ma.com - **Bau-Ma** - www. **Bau-Ma-energy**.com - office@bau-ma-energy.com

**RICHTIG GUTES
KOMMT VON HIER!**

GATTRINGER KERZIG

Fleisch und Wurstwaren aus Traismauer

*Wir wünschen ein
frohes Weihnachtsfest und
ein glückliches neues Jahr!*

Fleischhauerei Gattringer-Kerzig

Hauptplatz 6, 3133 Traismauer

Tel.: 02783 / 72 20 oder 02783 / 62 77, e-mail: gattringer.kerzig@aon.at

SCHMIED UNITED OPTICS

DIE FACHOPTIKER-KETTE
traismauer@optik-schmied.at

**OPTICARD
GESCHENKGUTSCHEIN**

Einzulösen bei
SCHMIED UNITED OPTICS
in Traismauer, Tulln,
Kirchberg, Stockerau



schenken Sie gutes sehen und hören



Wir bringen Farbe in Ihr Leben... INNEN UND AUSSEN

:: MALER

:: SONNENSCHUTZ

:: TAPEZIERER

:: RAUMGESTALTUNG

:: BODENLEGER

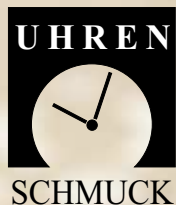
:: FASSADENGESTALTUNG

TEL: 0676 338 94 39 | MAIL: office@raumausstatter-haas.at | WEB: www.raumausstatter-haas.at

**MEISTERBETRIEB
Herbert Haas**

Obere Ortsstraße 32a
3142 Langmannsdorf

Wienerstraße 14
3133 Traismauer



PRACHLEITNER

3133 TRAISMAUER, Wiener Strasse 11
Tel. u. Fax 0 27 83 / 62 94, juwelier.prachleitner@aon.at

Österreichische Post AG Info.Mail Entgelt bezahlt
Abs.: Franz Prachleitner, Wiener Str.11, 3133 Traismauer

**An unsere treuen Kunden
und jene, die es noch werden wollen!**

Traismauer im November 2018

Sehr geehrte Damen und Herren!

In einigen Wochen feiern wir Weihnachten und der Jahreswechsel naht. Wie seit vielen Jahren wollen wir uns bei dieser Gelegenheit bei Ihnen für Ihre Treue bedanken und mit unserem **Gutschein** auch Neukunden die Gelegenheit geben, uns kennenzulernen.

Weiters möchten wir Sie auf unsere WWT-Aktionswochenende-Aktion* aufmerksam machen! **So kommen Sie am 30.11 und 1.12.2018 bei Ihrem Einkauf in den Genuss von -50% auf Lotus-Schmuck und -20% auf Lotus Uhren. Die Aktion ist ganztags auf Lagerware gültig.**

Im Dezember haben wir auch am Donnerstag (8 bis 13 Uhr) und Samstag ganztägig für Sie geöffnet!

Für Ihr Vertrauen zu uns danken wir Ihnen herzlich und wünschen Ihnen ein frohes Fest, Glück und Gesundheit im neuen Jahr 2019.

Ihr

Uhrmacher und Juwelier Prachleitner



PRACHLEITNER

3133 TRAISMAUER, Wiener Strasse 11
Tel. u. Fax 0 27 83 / 62 94, juwelier.prachleitner@aon.at

**GUTSCHEIN
-10 Euro auf Ihren
Weihnachtseinkauf**

Pro Person und Einkauf ist nur ein Gutschein einlösbar.
Keine Barablöse möglich. Gutschein bitte bis 6. Jänner 2019 einlösen.

30 Jahre B&K Eurofinanz Benischek GmbH

Versicherungsmakler & KFZ Zulassungsstelle

Einladung zur Festwoche 26. bis 30. November 2018

Feiern Sie mit uns 30 Jahre B&K Eurofinanz Benischek GmbH in unseren Büroräumlichkeiten am Hauptplatz 3 in 3133 Trismauer (täglich ab 08:00 Uhr).

Nähere Infos:
www.buk-eurofinanz.at

GISA-Zahl 13974008



HERBERT'S
Café • Bar • Snacks

Wiener Strasse 4 • 3133 Trismauer
Tel. 02783/ 200 47 • www.cafe-herberts.at

Wir freuen uns Sie bei der Erstbeleuchtung des Trismaurer Weihnachtsbaumes am 1. Dezember bewirten zu dürfen!

Glühweinstand am 6.12.2018
im Rahmen des Nikolomarktes - vor unserem Café

Burger - Frühstück - Mehlspeisen - Eis - Wein
Ruhiger Gastgarten im Stadtzentrum

Malerei - Tapeten - Anstrich - Fassaden - Vollwärmeschutz
Korrosionsschutz - Holzschutz - Betonschutz

SELiMi

Malerei & Anstrich GmbH

Fiali-Ring 9, 3133 Trismauer

Tel: 02783/810 69 bzw. 0676/955 43 27
Mail: bushraselimi@hotmail.com • www.selimico.at




NEUÜBERNAHME seit 1993

Dienstleistungsunternehmen
Schrittwieser
TROCKENAUSBAU

Geschäftsführer: **Bushra Selimi**
Fiali-Ring 9, 3133 Trismauer
Tel. 02783/810 69 bzw. 0676/955 43 27
office@trockenausbau-schrittwieser.at
www.trockenausbau-schrittwieser.at

Rigips-Trennwände • Dachgeschossausbauten
Decken und Dämmungen • Spanndecken
Schalldämmung für Raumakustik
Elektroinstallationen • Velux-Dachflächenfenster
Räumungen und Entrümpelungen

Weihnachtsaktion

Beim Kauf einer Jacke bekommen Sie
einen Pullover oder Sweater Ihrer Wahl

GESCHENKT!

Aktion gültig am 30.11. und 1.12.2018!

Wolfgang NEUCHRIST KG
Textilkaufmann - Schneidermeister

3133 Trismauer, Gartenring 8, Tel. 02783/6332, Fax DW15

An den Advent-Samstagen durchgehend von 8 - 13 Uhr geöffnet!

ecar SHARING
KEM-Zentrum
UNTERES TRAISENTAL & FLADNITZTAL
Klima- und Energie-Modellregionen
Wir gestalten die Energiewende



Jetzt ein Elektroauto mieten!

Jetzt informieren. Jetzt mitmachen.

HOTLINE +43 273 820 820

besuchen Sie uns auf facebook - fahrvergnuegen.at

IHR PARTNER FÜR
ALLE BEREICHE DER HAUSTECHNIK

HAUSTECHNIK
josef fidler **la**
Gesellschaft m.b.H. Installateur



3133 Traismauer,
Gartenring 3

Tel. (02783) 62 38-0
(02783) 62 81-0
Fax (02783) 62 38-75

E-Mail: office@fidler.or.at

Die Weihnachtssensation von **FLIEGERCATERING**

WEIHNACHTSTRUTHAHN ZUM FERTIGBRATEN

BESTELLEN. ABHOLEN. FERTIGBRATEN. GENIEßEN.



Bestellungen unter www.flieger-gastro.at oder

Mo bis Fr von 8 bis 12 Uhr unter 02742 25 28 52

Flieger-Gastro, Ferstlergasse 9, 3100 St. Pölten

schuh & papier
inge
traismauer

30. Nov. und 1. Dez. 2018
durchgehend von 8 - 18 Uhr:

-20%

auf Schuhe, Stiefel, Taschen, Textilien
Tücher & Modeschmuck
ausgenommen Gutscheine

Inge Mölzer
Wiener Straße 15
3133 Traismauer
Tel. 02783 - 62 30

EISENWAREN SCHINNERL

Eisenwaren - Haushaltsartikel

3133 Traismauer, Mitterndorfer Straße 1, Tel/Fax 02783/ 62 73

AKTIONEN unter www.eisenwaren-schinnerl.at

Kelomat Montana Plus Induktion

Hochraumpfanne 24 cm **Aktion 54,95** statt LP ~~71,80~~

Hochraumpfanne 28 cm **Aktion 64,95** statt LP ~~81,50~~

Standardpfanne 24 cm **Aktion 49,95** statt LP ~~61,10~~

Standardpfanne 28 cm **Aktion 60,95** statt LP ~~74,40~~

An den Advent-Samstagen
haben wir von 8 - 12 Uhr
für Sie geöffnet!

Preise nur am
1. Dezember 2018
gültig!



IMPRESSUM

Medieninhaber, Herausgeber und Redaktion: Werbeverein Wirtschaft Traismauer, Wiener Straße 9, 3133 Traismauer; Layout, Grafik & Druck: Phil's Druckstudio, Kirchengasse 3, 3133 Traismauer; Bilder: Stadtgemeinde Traismauer, eigene, Verena Saloukeh, fotolia.de; Redaktionelle Inhalte: DI Alexander Simader.

Dieses Magazin wurde finanziert aus Mitteln des Werbeverein Wirtschaft Traismauer (WWT), Stadtgemeinde Traismauer und NAFES. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Für den Inhalt von Inseraten haftet ausschließlich der Inserent. Für unaufgefordert zugesandtes Bild- und Textmaterial wird keine Haftung übernommen. Jegliche Reproduktion nur mit schriftlicher Genehmigung des Medieninhabers. Aktionen falls nicht anders angegeben, am 30.11. und 1.12.2018 gültig. Druck- und Satzfehler vorbehalten.

Eine Initiative des



BAUT AUF IDEEN

SWIETELSKY Baugesellschaft m.b.H.

Industriestraße 1-3 · A-3134 Nussdorf/Traisen

T +43 27 83/50 331 · nussdorf@swietelsky.at

Feierliche Erstbeleuchtung des Weihnachtsbaumes
und der Weihnachtsbeleuchtung

Traismauer erstrahlt in weihnachtlichem Glanz



Samstag, 1. Dezember 2018
16:30 Uhr, Hauptplatz Traismauer

Feierliche Erstbeleuchtung des Traismaurer Weihnachtsbaumes und der Weihnachtsbeleuchtung durch Stadtpfarrer Dechant Dr. Josef Seeanner, Bürgermeister Herbert Pfeffer und dem Werbeverein Wirtschaft Traismauer mit musikalischer Umrahmung des Musikvereins Traismauer und der Jagdhornbläsergruppe Traismauer.

Für das leibliche Wohl sorgt das Team von Herbert's Café.